



W. REED GUSCIORA
MAYOR

Dr. Shing-Fu Hsueh, Ph.D., P.E.
UTILITY DIRECTOR

Trenton Water Works
Department of Public Works
Division of Water
P.O. Box 528, Trenton, NJ 08604-0528
609-989-3208 FAX: 609-989-3943

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL AGUA POTABLE

Violación del nivel máximo de trihalometanos (THM) en Trenton Water Works (Planta de Tratamiento del Agua de Trenton, n.º de identificación estatal NJ1111001)

Por favor lea a continuación para más información sobre cómo obtener este aviso en español

Violación del nivel máximo de contaminantes (MCL) de ácidos haloacéticos (HAA5) en Trenton Water Works (Planta de Tratamiento del Agua de Trenton, n.º de identificación estatal NJ1111001)

Por favor lea a continuación para obtener más información sobre cómo obtener este aviso en español

Aunque este incidente no se considera una emergencia, como nuestro cliente, usted tiene el derecho de conocer lo que sucedió y lo que estamos haciendo para rectificar la situación. Nuestro sistema de agua recientemente violó dos de los estándares de calidad del agua potable.

Realizamos un monitoreo de los contaminantes en el agua potable rutinariamente. Según los resultados de las pruebas realizadas en las muestras obtenidas durante el tercer trimestre de 2018, nuestro sistema excede el estándar o nivel máximo de contaminante (MCL) para los ácidos haloacéticos HAA5 y los trihalometanos THM. Colectivamente, los THM y los HAA5 se conocen como subproductos de la desinfección (SPD). Los SPD se forman cuando la materia orgánica se combina con los desinfectantes (p. ej. el cloro) que se agregan para matar a los microorganismos.

El nivel máximo de contaminante (MCL) para los THM es 80 ug/l y para los HAA5 el nivel máximo es 60 ug/l. Para determinar si existe una violación, se calcula el promedio de todas las muestras obtenidas en cada sitio de muestreo en los últimos 12 meses (promedio móvil anual del local) para cada contaminante. En tres sitios de muestreo los niveles de 85, 87 y 91 ug/l de los THM superaron el MCL. En dos sitios de muestreo los niveles de 63 ug/l de los HAA5 superaron el MCL.

¿Qué debe hacer?

- **No necesita hacer nada.** No es necesario hervir el agua ni tomar otras medidas de acción correctiva. Si surge una situación en la que el agua deje de ser segura para el consumo humano, le notificaremos dentro de las 24 horas.
- Si usted tiene un sistema inmunitario gravemente debilitado, un bebé, está embarazada o es de mayor edad, puede correr un mayor riesgo y debe solicitar la opinión de sus proveedores de atención médica sobre el consumo de esta agua.

¿Qué significa esto?

Esto no es una emergencia. Si hubiera sido una emergencia, le hubiéramos informado dentro de las 24 horas.

Algunas personas que consumen agua que contiene trihalometanos (THM) en exceso del nivel máximo de contaminante (MCL) a lo largo de muchos años pueden experimentar problemas con su hígado, sus riñones o el sistema nervioso central, y pueden correr un mayor riesgo de cáncer.

Algunas personas que consumen agua que contiene ácidos haloacéticos (HAA5) en exceso del nivel máximo de contaminante (MCL) a lo largo de muchos años pueden correr un mayor riesgo de cáncer.

¿Qué estamos haciendo?

Conforme con los estándares de la industria, TWW ha comenzado una limpieza más minuciosa y sistemática del sistema de distribución y está evaluando el funcionamiento de los componentes de tratamiento en la Planta de Filtración del Agua para intentar reducir la materia orgánica natural antes del proceso de desinfección mediante la optimización de la dosis de permanganato de potasio y el control del pH. Además, TWW está en proceso de actualizar los tanques de cloración y de reemplazar el medio filtrante.

Para más información, comuníquese con el servicio de atención al cliente al 609-989-3055 o la siguiente dirección: Trenton Water Works, 333 Cortland Street, PO Box 528, Trenton, NJ 08604-0528.

Por favor comparta esta información con todas las demás personas que consumen esta agua, especialmente con aquellas que posiblemente no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares geriátricos, escuelas y empresas). Este aviso se puede publicar en un lugar público o se pueden distribuir copias personalmente o por correo electrónico.

Este aviso se puede obtener en español en el sitio web de la Ciudad de Trenton trentonnj.org

Este aviso se lo envía Trenton Water Works. Número de identificación estatal del sistema de agua: NJ1111001.

Fecha de distribución: Septiembre de 28, 2018